

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Московский физико-технический институт (государственный университет)»
МФТИ (ГУ)
Кафедра «Математическое моделирование и прикладная математика»**

«УТВЕРЖДАЮ»

**Проректор по учебной работе
и экономическому развитию**

_____ Д.А.Зубцов
«__» _____ 2016 г.

ПРОГРАММА

по дисциплине: Академическое письмо на английском языке
по направлению: 010900 «Прикладные математика и физика»
профиль подготовки: Математическое моделирование, вычислительная
математика и физика
факультет Управления и прикладной математики
кафедра Математического моделирования и прикладной математики
курс: 5 (магистратура)
семестр: осенний **зачёт 9 семестр**
Трудоёмкость в зач. ед.: вариативная часть – 1 зач. ед.;
в т.ч.:
лекции: вариативная часть – 1 зач. ед. (30 часов)
практические (семинарские) занятия: нет
лабораторные занятия: нет
мастер-классы, индивид. и групповые консультации: нет
самостоятельная работа: нет
курсовые работы: нет
подготовка к экзамену: нет
ВСЕГО АУДИТОРНЫХ ЧАСОВ 30

Программу составила к.ф.н., ассистент О.М. Овчинникова

Программа обсуждена на заседании кафедры

«__» _____ 2016 г.

Заведующий кафедрой
академик РАН, д.ф.-м.н., профессор

Б.Н. Четверушкин

Программа обсуждена и одобрена на методической комиссии факультета

«__» _____ 2016 г.

Председатель методической комиссии ФУПМ
чл.-корр. РАН

Ю.А. Флеров

ОБЪЁМ УЧЕБНОЙ НАГРУЗКИ И ВИДЫ ОТЧЁТНОСТИ

Вариативная часть, в т.ч.:	1 зач. ед.
Лекции	1 зач. ед. (30 часов)
Практические занятия	нет
Лабораторные работы	нет
Индивидуальные занятия с преподавателем	нет
Самостоятельные занятия	нет
Подготовка и сдача экзамена	нет
Итоговая аттестация	Зачёт 9 семестр
ВСЕГО	1 зач. ед. (30 часов)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Цель курса – усвоение студентами базовых принципов создания академических текстов и устных выступлений на английском языке и приобретение практических навыков в этой области.

Задачами данного курса являются:

- ознакомление с основными особенностями научного стиля речи и базовыми принципами коммуникации в академической среде;
- изучение наиболее распространенных жанров устного и письменного академического дискурса, как учебных, так и собственно научных;
- формирование навыков создания текстов и устных выступлений на основе представления об их целях, структуре, языковых особенностях и жанровых отличиях.

В рамках курса будут подробно рассмотрены особенности следующих жанров: научная статья, научный доклад, презентация (слайд-шоу) к докладу.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП МАГИСТРАТУРЫ

Дисциплина «*Академическое письмо на английском языке*» включает в себя разделы, которые могут быть отнесены к вариативной части цикла М.1 кода УЦ ООП.

Дисциплина «*Академическое письмо на английском языке*» основывается на базовой части цикла Б.1 курсов 1,2,3,4.

КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «*Академическое письмо на английском языке*» направлено на формирование следующих общекультурных и профессиональных интегральных компетенций магистра:

а) общекультурные (ОК):

- владение культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения (ОК-1);
- способность осваивать новые проблематику, терминологию, методологию и овладевать научными знаниями, владение навыками самостоятельного обучения (ОК-2);
- способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, владеть навыками научной и общекультурной дискуссией (ОК-3);
- готовность к творческому взаимодействию с коллегами и научным сообществом в целом, умение выстраивать межличностное взаимодействие (ОК-4);
- понимание основных особенностей межкультурной коммуникации и владение навыками профессиональной коммуникации в различных культурных контекстах (ОК-5);
- осознание сущности и значения информации в развитии современного общества; владением основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации (ОК-6).

б) профессиональные (ПК):

- понимание специфики современной организации науки, её социальных функций и места в информационном пространстве, а также особенностей научной коммуникации на современном этапе, умение использовать эти знания при решении профессиональных задач (ПК-1);
- способность представлять результаты собственной деятельности с использованием современных средств, ориентируясь на потребности аудитории, в различных жанрах (ПК-2);
- умение создавать, редактировать и реферировать академические тексты на английском языке в соответствии с актуальными требованиями, предъявляемыми зарубежными научными журналами к рукописям публикаций (ПК-3);
- способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере научной коммуникации для собственных научных исследований (ПК-4).

3. КОНКРЕТНЫЕ ЗНАНИЯ, УМЕНИЯ И НАВЫКИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины «*Академическое письмо на английском языке*» обучающийся должен:

1. Знать:

- цели и задачи научной коммуникации;
- особенности научного стиля, принципы организации научных текстов;
- структурные, лексические и грамматические особенности научных текстов на английском языке;
- требования к содержанию и оформлению научных статей, принятые в международной практике.

2. Уметь:

- создавать и редактировать научные статьи и другие академические тексты на английском языке в соответствии с требованиями, предъявляемыми зарубежными научными изданиями к рукописям публикаций;
- выступать перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по профессиональной тематике на английском языке;
- вести профессиональную переписку на английском языке, необходимую для публикации собственных работ в зарубежных научных изданиях.

3. Владеть:

- культурой научной коммуникации;
- правилами межкультурного профессионального общения в устной и письменной формах;
- техникой подготовки устных презентаций по профессиональной тематике и вспомогательных материалов к ним.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Структура дисциплины

Перечень разделов дисциплины и распределение времени по темам

№ темы и название	Количество часов
1. Особенности научного дискурса	4
2. Подготовка компонентов научной статьи на английском языке	10
3. Написание научной статьи на английском языке	6
4. Графическая информация в научной статье	2
5. Устное выступление и слайд-шоу	6

6. Научная коммуникация в сфере массовой информации	2
ВСЕГО часов (зач. ед.)	30 часов (1 зач. ед.)

ВИД ЗАНЯТИЙ ЛЕКЦИИ:

№ п/п	Темы	Трудоёмкость в часах
1	Особенности научного дискурса	4
2	Подготовка компонентов научной статьи на английском языке	10
3	Написание научной статьи на английском языке	6
4	Графическая информация в научной статье	2
5	Устное выступление и слайд-шоу	6
6	Научная коммуникация в сфере массовой информации	2
ВСЕГО часов (зач. ед.)		30 часов (1 зач. ед.)

Содержание дисциплины

№ п/п	Название модулей	Разделы и темы лекционных занятий	Содержание	Объем	
				Аудиторная работа (зачетные единицы /часы)	Самостоятельная работа (зачетные единицы /часы)
1	Особенности научного дискурса	Введение Язык академического текста: стиль, жанры и лексика современной профессиональной коммуникации	Цели, задачи и структура курса, требования и формы контроля. Академическое письмо как компонент научного исследования. Общие требования зарубежных научных журналов, индексируемых в международных базах данных, к качеству рукописей и основные причины их отклонения. Универсальные принципы построения научной статьи и специфика их реализации в англоязычных публикациях.	4	

			<p>Особенности научного стиля: функции, языковые средства, жанровые разновидности текстов.</p> <p>Структура академического текста.</p> <p>Единство текста и виды логического порядка. Введение и заключение. Абзац и заглавное предложение. Аннотация и резюме текста.</p>		
2	Подготовка компонентов научной статьи на английском языке	Метаданные научной статьи на английском языке: аннотация, графическая аннотация, основные тезисы (highlights), заголовки	<p>Основные функции и принципы композиции разделов научной статьи. Требования журналов к элементам научной статьи.</p> <p>Ключевые слова и их использование в аннотации, заголовке, основных тезисах.</p> <p>Типы и структура аннотации. Лексические и грамматические средства в аннотации.</p> <p>Новые структурные элементы научной статьи: графическая аннотация (graphical abstract) и основные тезисы (highlights).</p> <p>Типы, модели, подходы к выбору названия статьи на английском языке.</p> <p>Деловая корреспонденция с редактором научного журнала и рецензентами.</p>	10	
3	Написание научной статьи на английском языке	Специфика научного стиля публикаций на английском языке	Жанровые, лексические, грамматические, синтаксические особенности научного текста на английском языке. Основные типы предложе-	6	

			ний, аббревиатуры и сокращения, повелительное наклонение, формальные синонимы, скрытое отрицание. Лингвистические приемы, повышающие уровень формальности текста (времена и залог глагола, абзацирование, глоссарии и др.). Оформление публикаций.		
4	Графическая информация в научной статье	Визуальная презентация данных в научных публикациях	Различные типы визуальной презентации: таблицы и графики. Типы графиков. Выбор типа графика в зависимости от характера представляемых данных. Подписи к иллюстрациям и таблицам как самостоятельный элемент научного текста.	2	
5	Устное выступление и слайд-шоу	Подготовка устного выступления для академического мероприятия. Визуальная презентация данных в слайд-шоу	Особенности устных жанров научной речи. Виды устных выступлений в научной сфере. Требования к содержанию устного выступления. Структура доклада. Подготовка текста выступления и дополнительных материалов (слайд-шоу). Структура и содержание слайд-шоу, его объём относительно выступления. Дизайн слайда. Типичные ошибки организации слайд-шоу. Ход выступления: начало речи, приёмы удержания внимания аудитории, соблюдение регламента, окончание выступ-	6	

			ления и ответы на вопросы.		
6	Научная коммуникация в сфере массовой информации	Цели, форматы, основные тенденции развития научной коммуникации в масс-медиа	Презентация результатов научной работы за пределами профессионального сообщества как компетенция учёного. Наука в современном информационном пространстве. Популяризация науки vs. научная коммуникация. Новые форматы медиаре-презентации науки – в Интернете (тематические онлайн-издания, блоги, социальные сети, подкасты) и оффлайне («научные бои», лектории, фестивали науки и др.). Коммуникативные стратегии в освещении науки в различных форматах.	2	

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

№ п/п	Вид занятия	Форма проведения занятий	Цель
1	лекция	изложение теоретического материала	получение теоретических знаний по дисциплине
2	лекция	изложение теоретического материала с помощью презентаций	повышение степени понимания материала
3	самостоятельная работа студента	выполнение практических заданий и сдача их в течение и в конце семестра, подготовка к зачёту	повышение степени понимания материала

Тип контроля	Форма контроля
Текущий (неделя)	Оценка активности на занятиях, оценка своевременности и качества выполнения домашних заданий
Итоговый	Научная статья на английском языке и слайд-шоу к докладу на научной конференции, по теме текущей научной работы обучающегося

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Контрольно-измерительные материалы

Примеры заданий на аудиторных занятиях

1. Сравните предложенные преподавателем списки заглавий к научным статьям на одну тему. Какие отличия вы видите? Найдите причины, по которым отдельные заголовки неудачны.
2. Из предложенных преподавателем наборов ключевых слов выберите тот, что наиболее ёмко отражает содержание работы и соответствует формальным требованиям.
3. Прочитайте введение к статье, предложенной преподавателем. Найдите в нём формулировку темы исследования, подхода к теме, проблемы исследования, информацию об организации текста статьи.
4. Прочитайте предложенную аннотацию и выберите причины, по которой она получила крайне низкую оценку от рецензента.
5. Сформулируйте проблему работы, которую вы пишете в настоящее время, в одном предложении.
6. Рассмотрите примеры неудачных слайд-шоу к докладам. Какие ошибки вы видите?
7. Подготовьте слайд-шоу, сделайте доклад по англоязычной статье, которую предложил вам преподаватель.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Необходимое оборудование для лекций: проектор

Необходимое программное обеспечение: Windows/Mac OS

Обеспечение самостоятельной работы: электронные ресурсы, в том числе веб-сайт ИПМ им. М.В. Келдыша РАН (<http://www.keldysh.ru>), базы журналов издательств Springer, Elsevier, AMS

8. **НАИМЕНОВАНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ТЕМ КУРСОВЫХ РАБОТ – УЧЕБНЫМ ПЛАНОМ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНЫ**

9. **ТЕМАТИКА И ФОРМЫ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ РАБОТЫ – УЧЕБНЫМ ПЛАНОМ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНЫ**

10. **ТЕМАТИКА ИТОГОВЫХ РАБОТ – УЧЕБНЫМ ПЛАНОМ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНЫ**

11. **УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основная литература

1. Варламова Ю.В., Кучеренко С.Н., Щербакова И.О. Developing academic writing skills. – СПб.: Издательство «Лема», 2014. – 318 с.
2. Как написать и опубликовать статью в международном научном журнале: метод. рекомендации /сост. И.В. Свицерская, В.А. Кратасюк. – Красноярск: Сиб. федерал. ун-т, 2011.
3. Попова Н.Г., Коптяева Н.Н. Академическое письмо: статьи IMRAD. – Екатеринбург, ИФиП УрО РАН, 2015. – 161 с.
4. Радаев В.В. Как организовать и представить исследовательский проект: 75 простых правил. – М.: ГУ-ВШЭ: ИНФРА-М, 2001. – 203 с.

Дополнительная литература

1. Аленькина Т.Б. Академическое письмо в научно-технических специальностях: теория и практика : учебное пособие (на англ. языке). – М.: МФТИ. – 276 с.
2. Бут У.К., Коломб Г.Дж., Уильямс Дж.М. Исследование: шестнадцать уроков для начинающих авторов / Пер. с англ. А. Станиславского. – М.: Флинта, 2004 – 360 с.

3. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты и рецензии. – СПб.: Специальная литература, 1995.
4. Поленова А.Ю., Числова А.С.. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке: Учебник / А.Ю. Поленова, А.С. Числова. – М.: ИНФРА-М: Академцентр, 2012. – 160 с.
5. Радаев В.В. Как организовать и представить исследовательский проект: 75 простых правил. – М.: ГУ-ВШЭ: ИНФРА-М, 2001. – 203 с.
6. H. Glasman-Deal. Science Research Writing. – Imperial College Press, UK, 2010.
7. J. Hartley. Academic Writing and Publishing: A practical guide. – London and New York: Routledge, 2008.
8. M. McCarthy, F. O’Dell, Academic Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2008.
9. D. Siepmann, J.D. Gallagher, M. Hannay, L. Mackenzie. Writing in English: A Guide for Advanced Learners. – Narr Francke Attempto Verlag, 2008.
10. P.J. Silvia. How to write a lot: A practical guide to productive academic writing. Washington, DC: American Psychological Association, 2007.
11. V. Soler. Writing titles in science: An exploratory study// English for Specific Purposes, Vol. 26, Issue 1, 2007. – pp. 90–102.

Программу составила

О.М. Овчинникова, ассистент, к.ф.н.

«___» _____ 2016 г.